



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
Сто пятнадцатая сессия
Пункт 8.1 предварительной повестки дня

ЕВ115/38 Corr.1
14 января 2005 г.

Утверждение поправок к Правилам о персонале¹

Доклад Секретариата

ИСПРАВЛЕНИЕ

Поправку к правилу 355 Правил о персонале, содержащуюся в Приложении к документу ЕВ115/38, следует заменить, как показано на обороте.

¹ В связи с отсутствием официального перевода Правил о персонале на русский язык текст Правил приводится на языке оригинала.

Former Text	New Text
<p>355. SPECIAL EDUCATION GRANT FOR DISABLED CHILDREN</p> <p>Staff members, except those holding temporary appointments as defined in Rule 420.3 or consultants appointed under Rule 1330, are entitled to a special education grant in respect of any physically or mentally incapacitated child, recognized as dependant under Rule 310.5.2, up to the end of the year in which such child reaches the age of 25. The amount of the grant per child per year shall be 100% of the special education expenses actually incurred up to a maximum of US\$ 14 820 or, for expenses incurred in certain currencies as determined by the Director-General on the basis of procedures agreed among the international organizations concerned, up to a maximum amount established in those currencies. In cases where an education grant is payable under Rule 350, the total of the amounts payable under Rules 350 and 355 shall not exceed the applicable maximum.</p> <p>355.1 "Special educational expenses" shall mean the cost of such teaching services and equipment as are necessary to provide an educational programme designed to meet the needs of the disabled child in order that he may attain the highest possible level of functional ability. Normal educational expenses are reimbursed under Rule 350.</p> <p>355.2 The special grant is payable when the Organization determines, on the basis of medical evidence and in accordance with review procedures established by the Director-General, that one of the following circumstances applies:</p> <p>355.2.1 the child is unable by reason of physical or mental disability to attend a normal educational institution and therefore requires special teaching or training to prepare him for full integration into society;</p> <p>355.2.2 the child, while attending a normal educational institution, requires special teaching or training to assist him in overcoming the disability.</p> <p>355.3 The staff member is required to produce evidence that he has exhausted all other sources of benefits that may be available for the education and training of the child including those available from State and local governments and from the Staff Health Insurance. The amount of any benefits so received shall be deducted from the expenses taken into account in calculating the special grant.</p> <p>355.4 The grant is payable from the date, as determined by the Organization, on which the special teaching or training is required and up to the end of the year in which the child reaches the age of 25 years.</p>	<p>355. SPECIAL EDUCATION GRANT FOR DISABLED CHILDREN</p> <p>355.1 Staff members, except those holding temporary appointments as defined in Rule 420.3 or consultants appointed under Rule 1330, are entitled to a special education grant in respect of any physically or mentally incapacitated disabled child, recognized as dependant under Rule 310.5.2, up to the end of the year in which such child reaches the age of 28, under conditions established by the Director-General. up to the end of the year in which such child reaches the age of 25. The amount of the grant per child per year shall be 100% of the special education expenses actually incurred up to a maximum of US\$ 14 820 or, for expenses incurred in certain currencies as determined by the Director-General on the basis of procedures agreed among the international organizations concerned, up to a maximum amount established in those currencies. In cases where an education grant is payable under Rule 350, the total of the amounts payable under Rules 350 and 355 shall not exceed the applicable maximum.</p> <p>355.2 The amount of the special education grant for each disabled child shall be equal to 100% of admissible expenses actually incurred up to the applicable maximum. The amount of the special education grant for each disabled child shall be equal to 100% of admissible expenses actually incurred up to the applicable maximum grant as specified in Appendix 2 to these Rules.</p> <p>[Paragraphs 355.1 to 355.3 are renumbered 355.3 to 355.5]</p> <p>355.4 The grant is payable from the date, as determined by the Organization, on which the special teaching or training is required and up to the end of the year in which the child reaches the age of 25 years, under conditions established by the Director-General. The grant is payable from the date, as determined by the Organization, on which the special teaching or training is required and up to the end of the year in which the child reaches the age of 28 years, under conditions established by the Director-General.</p> <p>[Paragraphs 355.5 and 355.6 are renumbered 355.7 and 355.8]</p>